

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 97 (1979)  
**Heft:** 46

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

## Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

97. Jahrgang 15. November 1979 Heft 46/79

Verlags-AG der  
Akademischen-technischen  
Vereine

Offizielles Organ  
des Schweizerischen  
Ingenieur- und  
Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger  
Studierender  
der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen  
Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und  
Architekt»  
Staffelstrasse 12  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor  
Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Inhalt

### Betontechnologie

Zur Frost-Tausalz-Bestän-  
digkeit von Beton. Von *Al-  
fred Rösli* und *Avo B. Har-  
nik*, Zürich

929

### Sicherheit

Ursachen und Verhütung  
von Glasexplosionen. Von  
*Werner Peissard*, Männedorf

935

### Internationale Energieagentur/ Forschungsprogramme

Lüftungsverlust-Zentrum  
der internationalen Ener-  
gieagentur

940

### Berufsfragen

Gesamtarbeitsvertrag für Ar-  
chitektur-, Ingenieur- und  
Planungsbüros

941

### Radioaktive Abfälle

Internationales Forschungs-  
programm zur Beseitigung  
radioaktiver Abfälle

943

### Umschau

SIA-Fachgruppen  
Fachgruppe für das Manage-  
ment im Bauwesen

945

### SIA-Sektionen

Aarau

945

### Wettbewerbe

Überbauung Papierwerdare-  
al in Zürich

945

Psychiatrische Klinik Kö-  
nigsfelden. Concours d'idées  
pour l'aménagement des  
«zones rouges» de la  
Vue-des Alpes et de la Mon-  
tagne de Cernier

948

### Energiesparen

Wettbewerb des Migros-Ge-  
nossenschaftsbundes

948

### Laufende Wettbewerbe.

Wettbewerbsausstellungen B 165

Aus Technik und Wirt-  
schaft

B 165

Aus Technik und Wirt-  
schaft. Tagungen

B 167

Tagungen. Vorträge. Stel-  
lenvermittlung GEP/SIA B 168

## zum Titelbild

**Wenn**



Jeder Ingenieur kennt diese Gefahren, wenn es zu einem Stromausfall oder zu einem Schadensfall kommt. Durch versiegelte technische Decken kann die Hitze, die das System produziert, nicht abgeführt werden. Mit dem PAN-ISOVIT-System sind diese Probleme überwunden.

Das thermisch und elektrisch gerührte Isoliermaterial ist ein spezielles Feuer- und Brand- schutz-Ausbaumaterial, das einen guten Wärmedurchgangswert und sicher Pan-Air bietet. Wozu ist es geeignet? Um Ihre Isolierungen zu verbessern - für Sie, für Ihre Auftraggeber und für uns!

\* Empfohlene Maßnahmen für Pan-Solar  
in keinem Falle entfernen, es verhindert sonst.

**PAN-ISOVIT**

**für Fernwärme**

### PAN-ISOVIT – für Fernwärme

Fugenlose Verbundisolierung aus Polyurethan-Hartschaum, mit nahtloser Hartpolyäthylen-Ummantelung sowie Stahlrohren höchster Gütevorschriften. Seit über 15 Jahren sind wir mit unserer Know-how, mit unserer Dienstleistung, von der Planungsphase bis zur Nachisolierung der Muffenverbindungen, immer für Sie da.

Nebst unserem hochentwickelten Formteilprogramm der Standardserie steht Ihnen heute ein neues, komplettes Rohr- und Formteilprogramm mit dickerer Isolierdicke zur Verfügung. Damit kann Ihre Fernwärmeleitung auf lange Sicht noch wirtschaftlicher ausgelegt werden. Und, selbstverständlich, kann PAN-ISOVIT auf Wunsch auch mit eingeschäumtem Melde draht geliefert werden, so dass durch Dauerüberwachung die Sicherheit Ihres Fernwärmesystems zusätzlich optimiert wird.

### ISOVIT AG, ISOLIERWERK

Meier-Schenk-Gruppe  
Regensdorf-Zürich,  
St.Gallen, Chur, Lausanne, Biel

Ihr Partner für Fernwärme.

## Abonnemente

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 120.-  
½ Jahr Fr. 63.50  
Einzelnummer Fr. 5.-

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

### Ausland:

1 Jahr Fr. 130.-  
½ Jahr Fr. 68.50  
Einzelnummer Fr. 6.-

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Edenstrasse 20,  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 207 71 71

## Anzeigenverwaltung



IVAG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Beckenhofstrasse 16,  
8035 Zürich  
Tel. (01) 26 97 40

## Ingénieurs et architectes suisses

### Bulletin technique de la Suisse romande

No 22/79

Concours B93

Industrie et technique B94, B95

Congrès B94, 295

### Physique des constructions

Isolation thermique :  
 $K = K_0$ , par Olivier Barde 287

Actualité 292, 298

Bibliographie 292

### Epuration des eaux

Epuration des eaux d'une  
commune rurale : Vuile-  
bœuf (VD), par François  
Veuthey

293

### Pompes à chaleur

La pratique des pompes

à chaleur à gaz

296

### Vie de la SIA

297

### Produits nouveaux

B95

### Documentation générale

B96

### Vorschau auf das nächste Heft

Böschungsstabilisierungen mit  
ingenieurbiologischen Methoden